

## 27946 - Textos griegos IV

### Información del Plan Docente

<b>Año académico</b>	2018/19
<b>Asignatura</b>	27946 - Textos griegos IV
<b>Centro académico</b>	103 - Facultad de Filosofía y Letras
<b>Titulación</b>	426 - Graduado en Estudios Clásicos
<b>Créditos</b>	6.0
<b>Curso</b>	4
<b>Periodo de impartición</b>	Segundo Semestre
<b>Clase de asignatura</b>	Obligatoria
<b>Módulo</b>	---

### 1. Información Básica

#### 1.1. Objetivos de la asignatura

La historiografía griega de época clásica presenta algunos de los textos más elaborados y complejos de la literatura griega. Atendiendo a esta circunstancia, se persigue un estudio profundo de esos textos, incidiendo en el análisis lingüístico, literario e histórico de los mismos, a fin de dotar de madurez interpretativa a los alumnos en su acercamiento a los textos.

Para lograr este objetivo, se plantea a los alumnos una presentación general del género historiográfico en época clásica, y el estudio de una serie de textos representativos, a fin de lograr una mayor capacidad de comprensión de los textos por medio la aplicación de los diferentes recursos propios del quehacer filológico.

#### 1.2. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Como última asignatura de la materia "Textos griegos", se persigue con la misma perfeccionar las destrezas de comentario y traducción de textos adquiridas de manera progresiva en las asignaturas que constituyen la materia y que son cursadas en los dos últimos años del grado. De este modo, los conocimientos adquiridos en esas asignaturas serán perfeccionados y aplicados a textos de nivel adecuado.

#### 1.3. Recomendaciones para cursar la asignatura

Se recomienda haber cursado con provecho las asignaturas Textos griegos I, Textos griegos II y Textos griegos III, dado el desarrollo progresivo de las mismas. Además, y puesto que se trata de una asignatura de un fuerte carácter práctico, centrado en el trabajo y comentario de los textos, se recomienda encarecidamente la asistencia regular a clase y el desarrollo continuo del trabajo por parte del alumno.

### 2. Competencias y resultados de aprendizaje

#### 2.1. Competencias

1.- Conocer, aprehender y dominar la gramática esencial de la lengua griega clásica en sus diferentes unidades

## 27946 - Textos griegos IV

sincrónicas, sintópicas y sinestráticas, sin olvidar las diferencias diacrónicas, diatópicas y diastráticas.

2.- Conocer las técnicas de la traducción y saber aplicarlas a la lengua griega clásica.

3.- Conocer y comprender la literatura griega en sus diferentes períodos, contextos históricos y géneros, así como de la pervivencia de sus modelos hasta la época actual.

4.- Conocer y saber aplicar a los textos griegos las diferentes técnicas y distintos métodos de análisis literarios.

5.- Tener un conocimiento básico de los conceptos, técnicas y métodos de la crítica textual, la edición de textos de las lenguas clásicas y otras disciplinas auxiliares tradicionales de la Filología Clásica.

### 2.2.Resultados de aprendizaje

1.- Conocimiento de la evolución diacrónica y del estado sincrónico de la lengua griega, con especial atención a la lengua literaria de la prosa ejemplificada por los historiadores de época clásica.

2.- Dominio esencial de las técnicas propias de la filología griega para el conocimiento comprensivo de los textos, especialmente en sus aspectos compositivos.

3.- Dominio de la teoría y práctica de la traducción aplicada al griego clásico en textos pertenecientes al género historiográfico de elevada complejidad.

4.- Comprensión de la historiografía griega en su etapa clásica desde una perspectiva genérica y periodológica.

5.- Destreza para aplicar las corrientes de teoría interpretativa y estudio de los textos griegos con arreglo a criterios extrínsecos e intrínsecos de la literatura.

6.- Dominio avanzado de las técnicas complementarias de la filología griega para el conocimiento comprensivo de los textos.

### 2.3.Importancia de los resultados de aprendizaje

La aplicación de las destrezas filológicas adquiridas por los alumnos a textos de elevada complejidad permite que adquieran un desarrollo al máximo nivel de esos recursos, fundamentales en la formación y desarrollo del filólogo. Además, el contenido de los textos historiográficos facilita al alumno un conocimiento claro de las principales tensiones y condicionantes de la etapa clásica de Grecia.

## 3.Evaluación

### 3.1.Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

#### Sistema de Evaluación continua:

Su aplicación, en todo caso, dependerá del criterio del docente encargado de la asignatura.

## 27946 - Textos griegos IV

### **Sistema de Evaluación continua:**

Su aplicación, en todo caso, dependerá del criterio del docente encargado de la asignatura.

#### a) Características:

Prueba 1: realización de un ejercicio escrito que consistirá en la traducción con diccionario y análisis sintáctico de un texto tomado de la obra de Tucídides (en este ejercicio el 80% de la calificación corresponde a la traducción y el 20% al análisis sintáctico). Supone el 60 % de la nota final.

Prueba 2: realización de un ejercicio escrito que consistirá en la traducción sin diccionario y análisis sintáctico de una antología de textos tomados de Tucídides según propuesta del profesor (en este ejercicio el 80% de la calificación corresponde a la traducción y el 20% al análisis sintáctico). Supone el 25 % de la nota final.

Prueba 3: control de lectura en relación con una obra propuesta por el profesor. Supone el 15 % de la nota final.

b) Criterios: en los ejercicios de traducción se valora, por una parte, la adecuación de las estructuras del griego a una correcta expresión escrita en español y, por otra parte, la corrección y justificación del análisis sintáctico de dichos textos; en la prueba de lectura se valora la comprensión lectora y capacidad de relación de los conceptos e ideas inherentes a la obra.

Será necesario obtener una nota mínima de cuatro en todas las pruebas para promediar con vistas a la nota final.

### **Prueba global: Convocatoria I**

#### a) Características:

Prueba 1: realización de un ejercicio escrito que consistirá en la traducción con diccionario y análisis sintáctico de un texto tomado de la obra de Tucídides (en este ejercicio el 80% de la calificación corresponde a la traducción y el 20% al análisis sintáctico). Supone el 60 % de la nota final.

Prueba 2: realización de un ejercicio escrito que consistirá en la traducción sin diccionario y análisis sintáctico de una antología de textos tomados de Tucídides según propuesta del profesor (en este ejercicio el 80% de la calificación corresponde a la traducción y el 20% al análisis sintáctico). Supone el 25 % de la nota final.

Prueba 3: control de lectura en relación con una obra propuesta por el profesor. Supone el 15 % de la nota final.

b) Criterios: en los ejercicios de traducción se valora, por una parte, la adecuación de las estructuras del griego a una correcta expresión escrita en español y, por otra parte, la corrección y justificación del análisis sintáctico de dichos textos; en la prueba de lectura se valora la comprensión lectora y capacidad de relación de los

## 27946 - Textos griegos IV

conceptos e ideas inherentes a la obra.

Será necesario obtener una nota mínima de cuatro en todas las pruebas para promediar con vistas a la nota final.

### **Prueba global: Convocatoria II**

Será semejante a la prueba propuesta para la primera convocatoria.

## **4. Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos**

### **4.1. Presentación metodológica general**

Se facilitará al alumno por medio de clases magistrales una comprensión cabal de la historiografía clásica y sus principales rasgos que le permitirán acercarse a los textos propuestos para su traducción y comentario, tanto en clase como por cuenta del alumno.

### **4.2. Actividades de aprendizaje**

- Traducción y comentario de pasajes tomados de la obra de Tucídides.
- Traducción y comentario de pasajes de Tucídides (Actividad no presencial).
- Lectura de una obra propuesta por el profesor relativa a la historiografía griega.

### **4.3. Programa**

- La historiografía griega: rasgos generales.
- La historiografía en Época clásica.
- Heródoto.
- Tucídides.

### **4.4. Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave**

**Actividades presenciales:** conforme al calendario propuesto por el centro.

**Actividades de evaluación:** en el caso de optarse por la evaluación continua, se realizarán los ejercicios en el último mes del semestre (actividades no presenciales) y un ejercicio mensual de traducción (Actividades presenciales).

**-Sesiones teórico-prácticas:** conforme a los horarios dispuestos por el centro.

## 27946 - Textos griegos IV

-**Fechas clave:** a determinar a comienzo de curso conforme al calendario escolar.

### 4.5. Bibliografía y recursos recomendados